

## ANNEXE I : RÉPONSES AU QUESTIONNAIRE

Région	Questionnaire – Derniers commentaires et suggestions d'ordre général
1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il y en aura un autre l'année prochaine, j'espère.</li> <li>• Heures d'ouverture (les heures étaient limitées).</li> <li>• Il est satisfait du projet.</li> <li>• Tous les résidents de la rue Saint Martin sont alimentés par l'approvisionnement en eau de la ville (Beresford).</li> <li>• Les frais d'analyse des échantillons sont un peu élevés.</li> <li>• C'est une bonne idée.</li> </ul>
2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'analyse devrait être gratuite, ce serait encore mieux!</li> <li>• Le coût aurait dû être réduit. Il aurait fallu faire mention de l'aide sociale pour les gens à faible revenu, en lisant la lettre et en constatant le coût du programme, certaines gens n'auraient pas poursuivi les démarches. (Ils n'auraient pas téléphoné pour vérifier s'il existait un programme particulier pour eux.)</li> <li>• A bien aimé les séances d'information, la présentation était très utile et bien présentée.</li> <li>• Il estime que c'est une bonne idée d'offrir aux gens l'occasion de faire analyser leur eau une autre fois.</li> <li>• Si tout le monde dans les régions pouvait faire vérifier leur eau (devrait faire vérifier leur eau). Ce serait une bonne idée. Songe peut-être à se brancher au réseau d'eau de Sunny Corner.</li> <li>• Souhaiterait voir plus de gens faire analyser leur eau. Ils devraient en être conscients. Rien n'est plus important que la santé.</li> </ul>
4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• C'est trop coûteux.</li> <li>• Le coût est trop élevé, il paye déjà suffisamment de taxes...</li> <li>• Si le MEGL encourage les gens à participer au projet pilote, il ne devrait pas exiger des frais pour faire analyser l'eau.</li> <li>• Aurait souhaité obtenir plus d'information sur les autres analyses c.-à-d.: paramètres chimiques de base.</li> <li>• Content du service.</li> <li>• Satisfait du service.</li> <li>• Aurait aimé obtenir plus d'information sur les autres analyses comme celle sur la concentration chimique générale (et dépistage de l'uranium).</li> <li>• Aurait aimé pouvoir faire analyser l'eau pour les substances chimiques de base et les bactéries à un coût moins élevé.</li> <li>• Satisfait du service.</li> <li>• Espère que l'analyse comprendra la vérification des substances chimiques de base.</li> <li>• Le coût pour faire effectuer l'analyse de l'eau a créé un mécontentement. L'annonce diffusée dans les médias induisait les gens en erreur; elle ne faisait pas mention du coût exigé pour faire analyser l'eau.</li> <li>• C'est une excellente idée !</li> <li>• Il devrait y avoir davantage de séances d'information pendant l'automne, lorsque les gens sont moins occupés.</li> </ul>

Région	Questionnaire – Derniers commentaires et suggestions d'ordre général
5	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se demande pourquoi l'analyse n'était pas gratuite. Quelqu'un devrait se rendre sur les lieux chaque année et s'occuper de faire analyser l'eau de tout le monde.</li> <li>• Aurait fait analyser son eau n'eut été du coût exigé.</li> <li>• Devrait avoir un programme particulier pour les gens qui n'ont pas les moyens de faire effectuer l'analyse.</li> <li>• Ne devrait pas avoir à payer pour faire analyser l'eau. Si c'était gratuit il l'aurait fait analyser.</li> <li>• Le lieu de dépôt au centre communautaire était une excellente idée en raison de sa proximité mais la période choisie ne convenait pas à leur horaire. Ils avaient en main le flocon et l'information pertinente et prévoyaient faire effectuer l'analyse à leur retour de vacance.</li> <li>• Prévoit faire effectuer l'analyse de l'eau cette semaine car des proches et leurs voisins ont obtenu des résultats inquiétants.</li> <li>• Si tous les gens de la province faisaient analyser leur eau, le coût serait trop élevé.</li> <li>• N'aurait pas fait analyser son eau s'il n'avait pas reçu une lettre, il a été très pratique de pouvoir déposer les échantillons au centre communautaire. Le coût ne constituait pas un problème.</li> <li>• Les gens devraient recevoir une lettre leur rappelant de faire analyser leur eau (chaque année).</li> <li>• C'est pratique.</li> <li>• Le projet était une excellente idée et l'accès au lieu de dépôt les soirs et les fins de semaine rendait la participation plus facile. Lorsque les gens travaillent de 8 h à 16 h 30, il est difficile de trouver du temps libre pendant le jour.</li> <li>• Établir une communication plus soutenue entre le MEGL et le ministère de la Santé à mesure que les résultats sont transmis au public.</li> <li>• Il n'est pas acceptable de devoir attendre un mois pour les résultats pour recevoir un ordre de faire bouillir l'eau en raison de la présence de deux échantillons contenant des coliformes totaux.</li> <li>• Très bon projet et il devrait continuer à être offert dans les années à venir. L'élément coût n'était pas un problème pour lui mais il se disait agacé pour les autres qui n'avaient pas les moyens de payer.</li> <li>• Le coût aurait dû être moins élevé.</li> </ul>
3 and 6	<ul style="list-style-type: none"> <li>• C'était trop coûteux. Les frais d'analyse auraient dû être gratuits.</li> <li>• Inscrire l'adresse exacte dans les lettres. Déçu, puisque nous pensions que le coût était seulement exigé pour les échantillons de suivi.</li> <li>• On ne devrait pas imposer de frais pour les analyses.</li> <li>• Pouvez-vous offrir un échantillonnage des puits d'eau gratuit?</li> <li>• On ne devrait pas imposer de frais pour le projet.</li> </ul>

## ANNEXE II : RECOMMANDATIONS POUR LA QUALITÉ DE L'EAU POTABLE

Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada		
Substance	Recommandation (mg/l)	Type de recommandation
Bactéries coliformes totales	0 (si 1 à 10 bactéries, nouvel échantillonnage)	CMA
Escherichia coli (E. coli)	0	CMA
pH	6,5-8,5	OE
Turbidité	≤ 5 UTN	OE
Couleur	≤ 15 UCV	OE
Baryum	1	CMA
Cadmium	0,005	CMA
Plomb	0,01	CMA
Manganèse	≤0,05	OE
Chrome	0,05	CMA
Sélénium	0,01	CMA
Cuivre	≤ 1,0	OE
Fer	≤0,3	OE
Sodium	≤ 200	OE
Zinc	≤5,0	OE
Antimoine	0,006	CMA
Arsenic	0,025	CMA
Bore	5	CMA
Sulfate	≤ 500	OE
Nitrate	45	CMA
Chlorure	≤ 250	OE
Fluore	1,5	CMA
Bromure	0,01	CMA

Nota : CMA = concentration maximale acceptable.  
 CMA = concentration maximum acceptable provisoire.  
 OE = objectif de qualité esthétique  
 ≤ signifie inférieur ou égal à.  
 mg/l = milligrammes par litre. Un milligramme égale un millième d'un gramme.  
 UCV = unité de couleur vraie. UTN = unité de turbidité néphélométrique.  
 Le nombre de colonies par 100 ml sert d'unité de mesure pour les coliformes totaux et la bactérie E. coli.

(Référence : Programme de la sécurité des milieux, Santé Canada, 1999)



## RÉFÉRENCES

Ecobichon, D.J., M. Allen et R. Hicks, 1985. La contamination des sources d'eau souterraines par les produits agrochimiques déterminée selon une étude sur les puits d'eau dans le comté de Carleton : Rapport, 1984-1985. Rapport interne du gouvernement du Nouveau-Brunswick.

Ecobichon, D.J. et R. Hicks, 1986. La contamination des sources d'eau souterraines par les produits agrochimiques déterminée selon une étude sur les puits d'eau dans les comtés de Victoria et de Madawaska : Rapport, 1985-1986. Rapport interne du gouvernement du Nouveau-Brunswick.

Programme de la sécurité des milieux, Santé Canada, 1999. Résumé des recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada. Comité fédéral-provincial sur l'eau potable. 10pp.